



# OZZY OZONE

DEFENSOR DEL NOSTRE PLANETA



EN AQUEST  
NÚMERO:

**Ozzy**  
se'n va  
als pols!

# OZZY OZONE

## DEFENSOR DEL NOSTRE PLANETA

### AGRAÏMENTS:

AQUESTA REVISTA HA ESTAT ELABORADA PEL PROGRAMA D'ACCIÓ PER A L'OZÓ DE LA DIVISIÓ DE TECNOLOGIA, INDÚSTRIA I ECONOMIA DEL PROGRAMA DE LES NACIONS UNIDES PER AL MEDI AMBIENT (PNUMA/DTIE) SOTA ELS AUSPICIS DEL FONS MULTILATERAL DEL PROTOCOL DE MONT-REAL.

DIRECTOR  
DEL PROGRAMA  
D'ACCIÓ PER A L'OZÓ:  
**RAJENDRA M. SHENDE**  
RESPONSABLE D'INFORMACIÓ:  
**JAMES S. CURLIN**  
DIRECTORA DEL PROJECTE:  
**ANNE-MARIA FENNER**  
ASSISTENT DE PROJECTE:  
**MUGURE KIBE URSULET**  
AUTOR:  
**LUIS BETANZOS  
DE MAULEÓN**

DIBUIXANT:  
**NIKOS KOUTSIS**  
ASSISTENT DE TINTA:  
**MIKE TORIS**  
TRADUCCIÓ:  
**PITES ROURE**  
REVISIÓ:  
**DEPARTAMENT  
DE MEDI AMBIENT  
GOVERN D'ANDORRA**

COMITÈ DE REVISIÓ:  
**GUSTAVO ARNIZAUT (HEAT  
INTERNATIONAL), ROBERT BISSET  
(PNUMA), JAN BETLEM (DGEF), JOAN  
EAMER (GRID ARENDAL), MONA FEGHALI  
(PNUMA), ÉLOÏSE FONTAINE (TARA  
EXPEDITIONS), CEMIL GIRAY ALYANAK  
(MONDOFRAGILIS), JOHN HAY (UNFCCC),  
SAIJA HEINONEN (PNUMA), KAREN  
LANDMARK (GRID ARENDAL), CHRISTIAN DE  
MARLIAVE (TARA EXPEDITIONS), SOLANGE  
MONTILLAUD-JOYEL (PNUMA), SARIANNA  
SALMI (CONSULTORA), RHIAN SALMON  
(INTERNATIONAL POLAR YEAR), CYRILLE  
SIEWE (PNUMA), MIKA VANHANEN  
(PROGRAMA ENO), WAYNE TALBOT  
(VOLVO ADVENTURE), MAGED  
YOUNES (PNUMA).**

EL PERSONATGE  
D'OZZY OZONE  
ÉS UNA MARCA COMERCIAL  
REGISTRADA DEL GOVERN  
DE BARBADOS. EL PNUMA AGRAEIX  
AL GOVERN DE BARBADOS LA SEVA  
AUTORITZACIÓ PER PODER  
UTILITZAR AQUEST PERSONATGE.

DIPÒSIT LEGAL: AND.531-2009

ISBN: 978-99920-0-556-9

AQUESTA PUBLICACIÓ S'AFEGEIX  
A L'ESTRATÈGIA **TUNZA** DEL PNUMA  
PER ALS INFANTS I ELS JOVES.

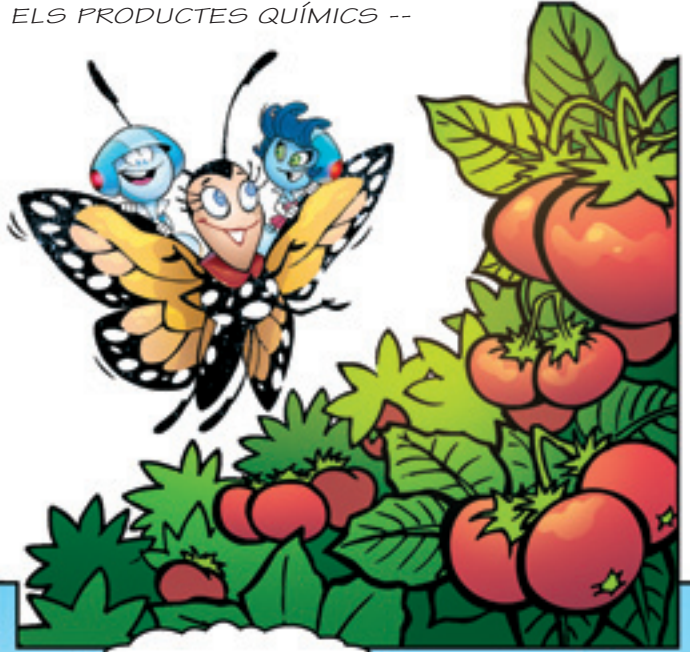


OSZY OZONE I ELS SEUS AMICS  
DEFENSEN EL NOSTRE  
PLANETA TERRA.

AQUESTES PETITES  
MOLÈCULES D'OSZÓ ESTAN  
SEMPRE A PUNT PER  
AJUDAR I PROTEGIR TOTS ELS  
ÉSSERS VIUS DE LA TERRA.



DESPRÉS QUE OSZY OZONE I ZOE ANESSIN  
A VISITAR LA GRANJA PER APRENDRE  
COM AFECTEN LA CAPA D'OSZÓ  
ELS PRODUCTES QUÍMICS --



--ES VAN FER TAN FAMOSOS A TOT EL  
MÓN QUE CADA COP QUE HI HA UN  
PROBLEMA ELS CRIDEN PER AJUDAR.

OSZY,  
SÓC LA LUCY,  
LA BALENA  
BLAVA.

EL GEL DE  
L'ÀRTIC S'ESTÀ  
FONENT I EL MEU  
AMIC TILMAN, L'ÓS  
POLAR, ESTÀ  
MALALT.

VINE'NS A  
AJUDAR,  
SISPLAU!





HO HAS SENTIT, ZOE?  
ELS HEM D'ANAR  
A AJUDAR.

AFANYA'T, POSA'T  
EL CASC I ELS  
GUANTS.

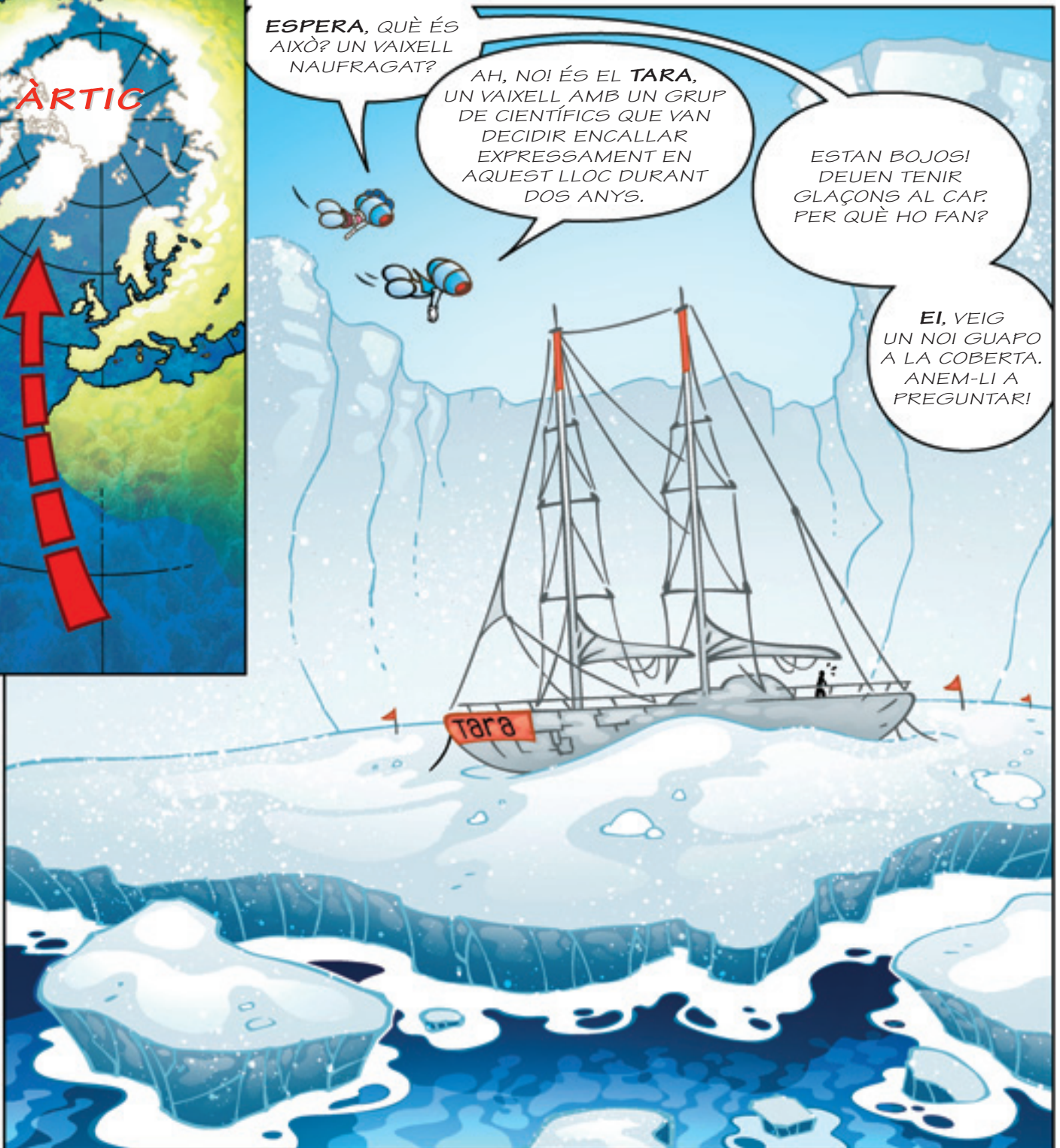


ESPERA, QUÈ ÉS  
AIXÒ? UN VAIXELL  
NAUFRAGAT?

AH, NO! ÉS EL **TARA**,  
UN VAIXELL AMB UN GRUP  
DE CIENTÍFICS QUE VAN  
DECIDIR ENCALLAR  
EXPRESSAMENT EN  
AQUEST LLOC DURANT  
DOS ANYS.

ESTAN BOJOS!  
DEUEN TENIR  
GLAÇONS AL CAP,  
PER QUÈ HO FAN?

EI, VEIG  
UN NOI GUAPO  
A LA COBERTA.  
ANEM-LI A  
PREGUNTAR!



HOLA, JO SÓC EN GRANT, EL CAP DE L'EXPEDICIÓ.

SOM AQUÍ PERQUÈ ELS CIENTÍFICS NECESSITEM ENTENDRE QUÈ ESTÀ PASSANT AMB EL GEL DE L'ÀRTIC, JA QUE EL NOSTRE PLANETA S'ESTÀ ESCALFANT.

MESUREM EL GRUIX DE LA NEU I EL GEL I INVESTIGUEM L'ATMOSFERA I ELS OCEANS--

--PER SABER COM AFECTA L'AMBIENT L'INCREMENT DE TEMPERATURA.

PER QUÈ?

QUAN ALGUNA COSA ESTÀ EN PERILL O CORRE UN RISC--

--ÉS IMPORTANT CONÈIXER LES CAUSES QUE HO ORIGINEN PER PODER SOLUCIONAR-HO DE LA MILLOR MANERA POSSIBLE.

I AIXÒ MATEIX S'APLICA A L'ÀRTIC.

EL PROGRAMA CIENTÍFIC DEL VAIXELL TARA VA SER DISSENYAT PER PODER ENTENDRE MILLOR QUÈ PASSA A L'ÀRTIC I PROTEGIR-LO MÉS EFICÀÇMENT.

I LA TRIPULACIÓ? ÉS PERILLÓS VIURE AL VAIXELL?

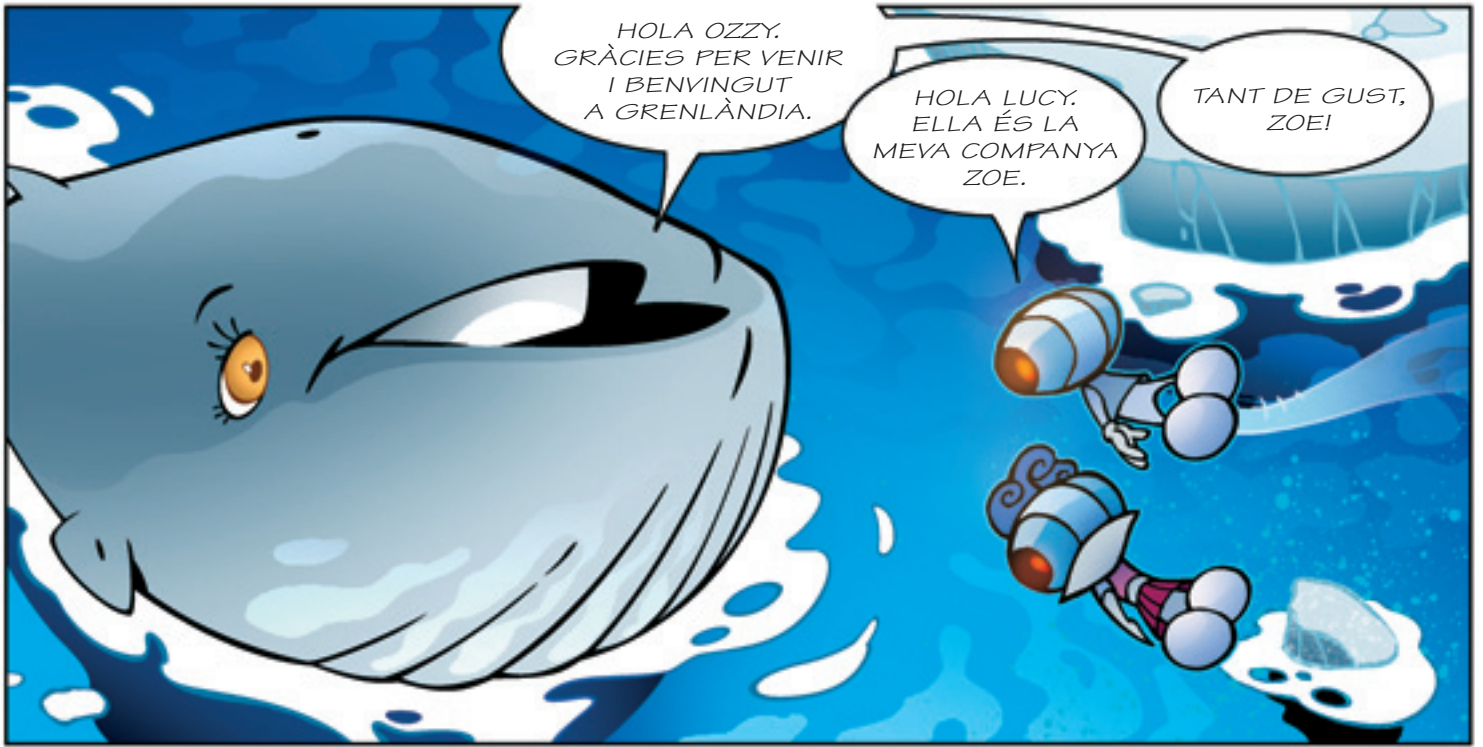
EL VAIXELL TARA VA SER CONSTRUÏT ESPECIALMENT PER RESISTIR TEMPERATURES EXTREMES--

--O SIGUI QUE ENS SENTIM MOLT SEGURS A BORD.

UAU! QUE INTERESSANT!

GRÀCIES PER EXPLICAR-NOS-HO.





HOLA OZZY,  
GRÀCIES PER VENIR  
I BENVINGUT  
A GRENLLÀNDIA.

HOLA LUCY,  
ELLA ÉS LA  
MEVA COMPANYA  
ZOE.

TANT DE GUST,  
ZOE!

AL LLARG DE LA HISTÒRIA,  
L'AIRE I L'AIGUA DE L'ÀRTIC  
EREN MOLTS NETS...



PERÒ, DES DE FA UNS QUANTS  
ANYS, ALGUNES SUBSTÀNCIES  
ESTRANYES PRODUÏDES PER  
L'HOME HAN COMENÇAT  
A APARÈIXER A L'ATMOSFERA  
I A CONTAMINAR-HO TOT.

LES CAPES DE GEL S'HAN  
COMENÇAT A FONDRE.



I MOLTS ÓSSOS  
POLARS MOREN.



MIRA, EN TILMAN!



TINC MOLTA CALOR I ESTIC DÈBIL TOT EL DIA. EM FA MAL LA PELL I CADA VEGADA QUE MENJO FOQUES EM TROBO MOLT MALAMENT.

TINC MAL DE PANXA, I PER SI AIXÒ FOS POC, EL LLOC ON VIVIA--

--ES VA FONDRE DE SOBTE I ARA NO TINC CASA.

SISPLAU, EXPLIQUEU-ME QUÈ PASSA.

EL GEL DE LES **GLACERES** ESTÀ EN PERILL PER CULPA DE SUBSTÀNCIES QUÍMIQUES COM ELS **GASOS D'EFFECTE D'HIVERNACLE (GEI)** I ELS **CLOROFLUOROCARBURS (CFC)** QUE S'EMETEN A L'ATMOSFERA.

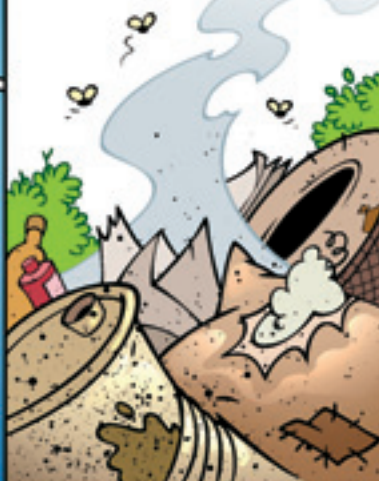
LA TEMPERATURA DE LA TERRA S'ESTÀ INCREMENTANT PER L'ALTA CONCENTRACIÓ DELS **GASOS D'EFFECTE D'HIVERNACLE, COM EL CO<sub>2</sub> I EL METÀ.**

L'EFFECTE DE **L'ESCALFAMENT GLOBAL** ÉS MÉS VISIBLE A LES REGIONS POLARS, ON LES GLACERES S'ESTAN FONENT.

JUNTS CAUSEN GREUS PROBLEMES A LA NOSTRA ATMOSFERA I A L'ESTRATOSFERA.

COM POT SER?

AQUESTS GASOS ELS EMETEN LES INDÚSTRIES, LES CENTRALS ELÈCTRIQUES, ELS COTXES, ELS AVIONS I ELS ABOCADORS.



QUÈ ÉS EL CO<sub>2</sub>?

ÉS UN GAS CONEGUT COM A **DIÒXID DE CARBONI**. ES TROBA NATURALMENT A L'ATMOSFERA I ÉS PRODUÏT PER GAIREBÉ TOTS ELS ÉSSERS VIUS.



EL PROBLEMA ARRIBA QUAN AQUEST GAS ÉS PRODUÏT PER LES SOCIETATS MODERNES EN QUANTITATS MOLT GRANS, JA QUE SE'N VA A L'ATMOSFERA I FA PUJAR LA TEMPERATURA DE LA TERRA. LES ALTES TEMPERATURES POSEN EN PERILL LA VIDA AL PLANETA.

ELS CFC SÓN SUBSTÀNCIES QUE DESTRUEIXEN LA CAPA D'OZÓ, QUE FILTRA ELS PERILLOSOS RAIGS ULTRAVIOLATS QUE VÉENEN DEL SOL, I HI FAN UN FORAT.

ELS FORATS D'OZÓ A L'ÀRTIC I A L'ANTÀRTIDA SÓN ENORMES.

QUÈ ÉS UN FORAT D'OZÓ?

ÉS UNA ÀREA A L'ALTA ATMOSFERA QUE TÉ MOLT POC O QUE NO TÉ GENS D'OZÓ--

--A CAUSA DELS CLOROFLUOROCARBURS I D'ALTRES SUBSTÀNCIES QUE ESGOTEN LA CAPA D'OZÓ (LES SEO).

D'ON VÉENEN AQUESTES SUBSTÀNCIES?

SÓN GASOS COM ELS CFC QUE VÉENEN D'ALGUNES AIRES CONDICIONATS, D'ALGUNES PESTICIDES I DELS EXTINTORS.

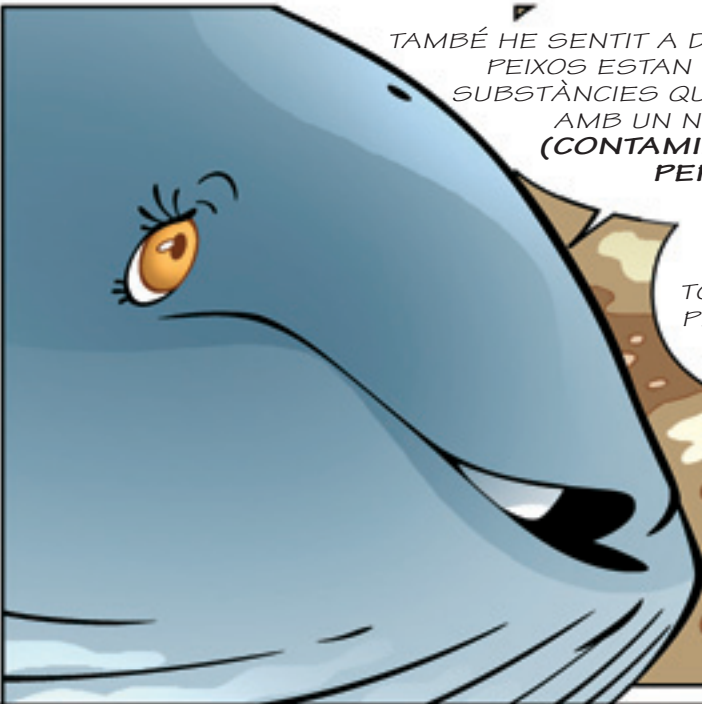
AQUESTA ÉS LA RAÓ PERQUÈ ET FA MAL LA PELL: HAS ESTAT MOLT EXPOSAT ALS RAIGS ULTRAVIOLATS. AIXÒ PASSA QUAN ELS CFC I ALTRES PRODUCTES QUÍMICS ESGOTEN LA CAPA D'OZÓ DAMUNT NOSTRE. TAMBÉ POT AFECTAR LA VIDA DELS PEIXOS I FINS I TOT POSAR EN PERILL LA VIDA DE LA NOSTRA AMIGA LUCY.

ABANS, L'ESGOTAMENT DE L'OZÓ I EL CANVI CLIMÀTIC ES PRESENTAVEN COM DOS PROBLEMES DIFERENTS. AVUI SABEM QUE ESTAN MOLT RELACIONATS. ELS CFC PRODUÏTS PER L'HOME TAMBÉ SÓN POTENTS GASOS D'EFFECTE D'HIVERNACLE I CONTRIBUEIXEN DE MANERA SIGNIFICATIVA A L'ESCALFAMENT GLOBAL.




AIXÒ ÉS PREOCUPANT...






TAMBÉ HE SENTIT A DIR QUE L'AIGUA I ELS PEIXOS ESTAN CONTAMINATS PER SUBSTÀNCIES QUÍMIQUES ANOMENADES AMB UN NOM ESTRANY, COP (CONTAMINANTS ORGÀNIC PERSISTENTS).



SÓN SUBSTÀNCIES TÒXiques MOLT NOCIVES PER A LA SALUT DE LES PERSONES I DELS ANIMALS.




ELS COP S'ACUMULEN QUAN ELS PEIXOS GRANS ES MENGEN ELS MÉS PETITS.



AQUESTA ÉS UNA ALTRA CAUSA DE LA TEVA MALALIA, TILMAN. LES FOQUES QUE HAS ESTAT MENJANT ESTAN CONTAMINADES PER AQUESTES SUBSTÀNCIES, QUE S'ACUMULEN EN EL TEU TEIXIT GRAS I DEBILITEN EL TEU SISTEMA IMMUNITARI.



SLURP!



NO ET PREOCUPIS. ET RECEPTARÉ UN TRACTAMENT A BASE DE PLANTES NATURALS PERQUÈ ET DESINTOXIQUIS I ET TROBAREM ALIMENTS QUE PUGUIS MENJAR SENSE CAP RISC.

ET RECUPERARÀS DE SEGUIDA.

EL QUE ÉS CLAR ÉS QUE ELS CFC, ELS GASOS D'EFFECTE D'HIVERNACLE I ELS COP AFECTEN L'ATMOSFERA, LA TERRA, ELS ALIMENTS I, FINALMENT, LA NOSTRA SALUT.

ELS CIENTÍFICS I ELS GOVERNS INTENTEN TROBAR ELS MITJANS PER RESOLDRE AQUESTS PROBLEMES A TRAVÉS DE LA COORDINACIÓ DEL **PROTOCOL DE MONT-REAL**, EL **PROTOCOL DE KYOTO** I LA **CONVENCIÓ D'ESTOCOLM**.



TAMBÉ S'HA DESCOBERT QUE SI CONTINUEM EMETENT A L'ATMOSFERA AQUESTS PERILLOSOS CONTAMINANTS AMB EL MATEIX RITME--

--TOTA LA VIDA A LA TERRA ESTARÀ EN PERILL D'AQUÍ A POCS ANYS.

**QUÈ?**  
OZZY, ZOE, HI HEM DE FER ALGUNA COSA DE SEGUIDA!

ANEM A L'ANTÀRTIDA A VISITAR EL MEU AMIC CAMILO.

HE SENTIT A DIR QUE ALLÀ EL FORAT DE L'OZÓ ENCARA ÉS MÉS GRAN.

POTSER ELL SAP MÉS COSES.

**ANTÀRTIDA**

HOLA CAMILO! SISPLAU,  
DIGA'NS QUÈ PASSA AQUÍ  
I QUÈ PODEM FER PER AJUDAR  
A REDUIR L'IMPACTE DE  
L'ESGOTAMENT DE L'OZÓ  
I EL CANVI CLIMÀTIC.

ESCOLTEU, AMICS.  
AQUÍ A L'ANTÀRTIDA  
TENIM UN **FORAT D'OZÓ**  
MOLT MÉS GRAN QUE A L'ÀRTIC.  
AQUÍ TAMBÉ LES **GLACERES**  
DE LES COSTES I LES CAPES  
DE GEL S'ESTAN FONENT  
A CAUSA DEL  
**CANVI CLIMÀTIC.**

FRANK, LA GRANOTA?  
QUÈ HI FAS AQUÍ?  
A L'ANTÀRTIDA NO HI  
VIUEN, LES GRANOTES.

PERÒ MIREU  
QUI ENS HA  
VINGUT A  
AJUDAR...

MIREU LA MEVA  
DISFRESSA! ESTIC EN  
UNA MISSIÓ ESPECIAL  
COM VOSALTRES PER  
AJUDAR A PROTEGIR  
LA TERRA DE  
L'ESCALFAMENT  
GLOBAL.

HE ESTAT  
DISCUTINT  
AMB EN CAMILO  
LES DIFERENTS  
MANERES  
DE FER-HO.

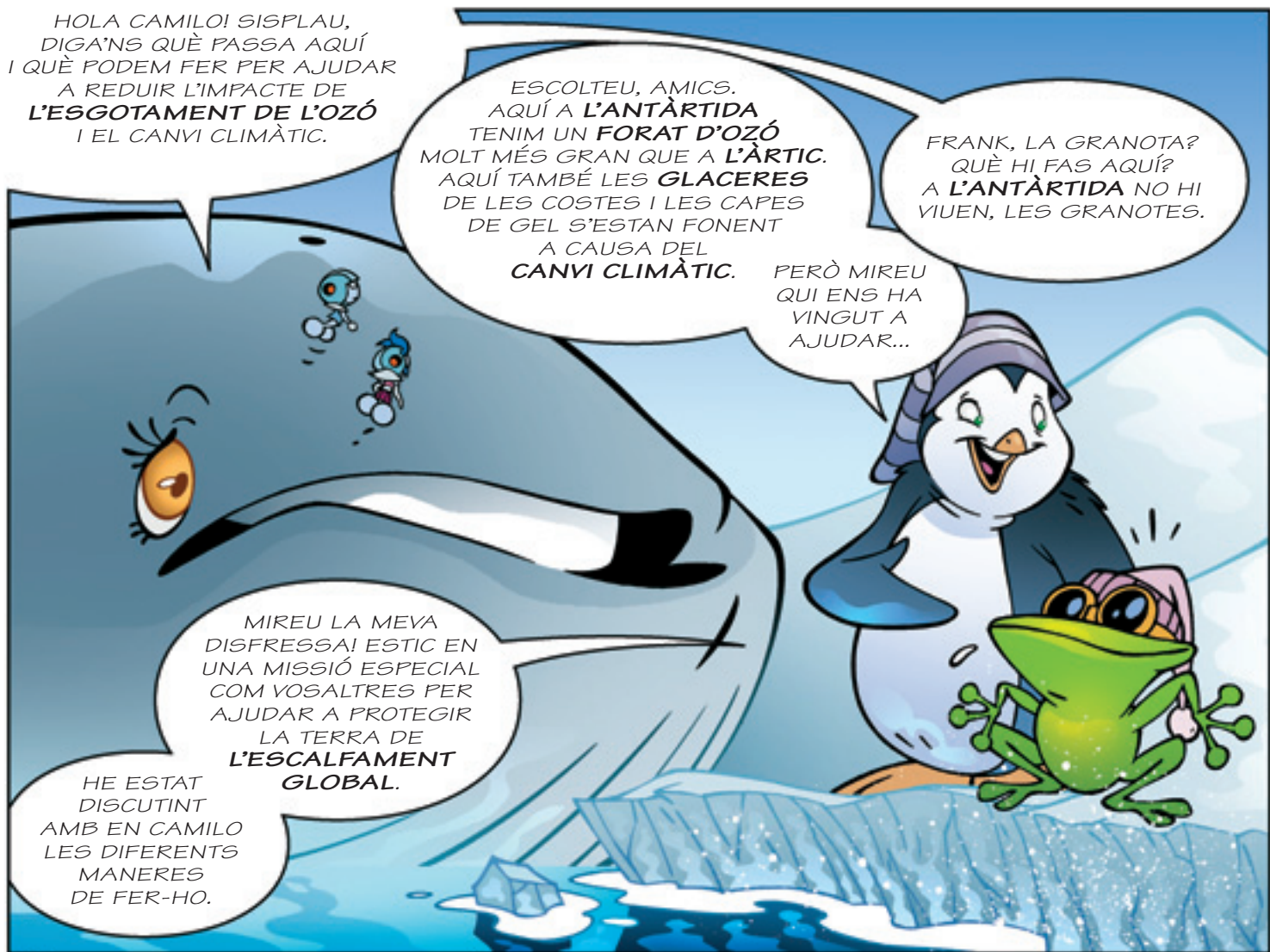
TENIM UN PROBLEMA MUNDIAL,  
QUE ÉS EL CANVI CLIMÀTIC,  
PERÒ TENIM EL PODER PER FER  
UN CANVI. HEM D'ACTUAR,  
NO SOLS PARLAR.

NOSALTRES  
CONTROLEM EL  
CANVI  
CLIMÀTIC.

ÉS VERITAT, PODEM FER-HI  
MOLTES COSES. HEM  
DE REFLEXIONAR PER QUÈ  
EL NOSTRE ESTIL DE VIDA  
CONTRIBUEIX ALS PROBLEMES  
AMBIENTALS I ASSUMIR  
LA RESPONSABILITAT  
DE LES NOSTRES PRÒPIES  
ACCIONS: COM VIVIM, QUÈ  
MENGEM, QUÈ COMPREM.  
HEM D'ASSEGURAR  
QUE LA TERRA SEGUIRÀ  
EN BONES  
CONDICIONS PER  
A LES GENERACIONS  
FUTURES.

REDUINT L'IMPACTE  
DE LES NOSTRES  
ACTIVITATS PERSONALS  
I ESTALVIANT ENERGIA  
A CASA, A L'ESCOLA  
I A LA FEINA, PODEM  
CONTRIBUIR MOLT  
A SALVAR EL NOSTRE  
PLANETA TERRA.

MIREU,  
US PROPOSEM  
ALGUNS  
SUGGERIMENTS.



**ACCIONS SENZILLES QUE POTS FER TU MATEIX, AMB L'AJUDA DELS TEUS PARES,  
PER REDUIR L'IMPACTE DE L'ESCALFAMENT GLOBAL  
I L'ESGOTAMENT DE LA CAPA D'OZÓ.**

(DISCUTEIX AMB ELLS CADASCUNA D'AQUESTES ACTIVITATS  
I TROBA LA MILLOR MANERA DE POSAR-LES EN PRÀCTICA).

**PLANTA UN ARBRE:**

INTENTA PLANTAR UN ARBRE ALMENYS UN COP A L'ANY  
AL TEU JARDÍ, A L'ESCOLA O AL BARRI.  
AQUEST SIMPLE GEST PERMETRÀ QUE L'ARBRE ABSORBEIXI  
MOLT DIÒXID DE CARBONI MENTRE CREIX. AJUDARÀS  
MOLT LA TERRA AMB AQUESTA TASCA.

[WWW.UNEP.ORG/BILLIONTREECAMPAIGN/](http://WWW.UNEP.ORG/BILLIONTREECAMPAIGN/)

**RECICLA A CASA TEVA:**

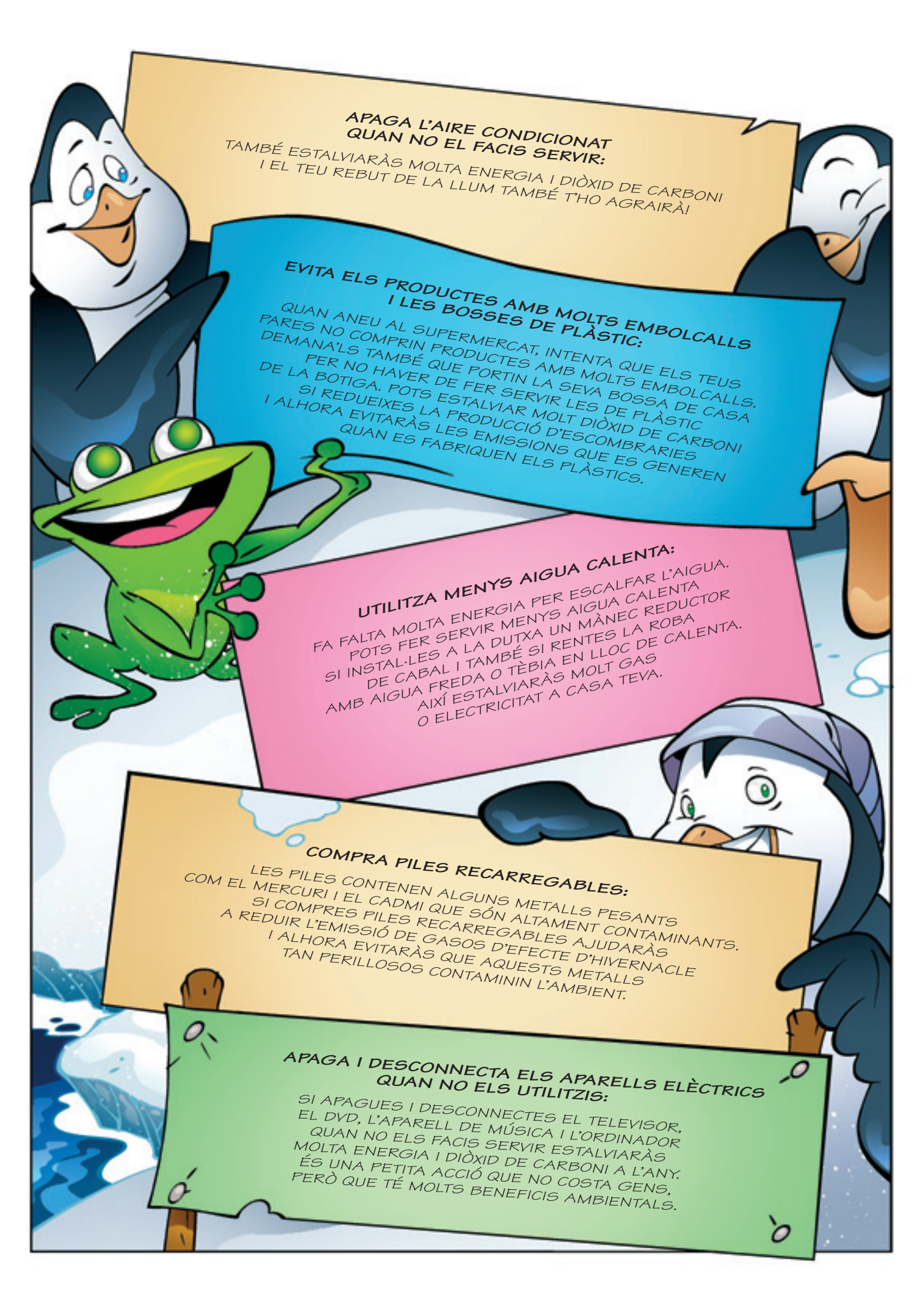
DEMANA ALS TEUS PARES QUE T'AJUDIN  
A DISSENYAR UN SISTEMA DE RECICLATGE  
A CASA QUE US PERMETI CLASSIFICAR  
LES ESCOMBRARIES I ELS MATERIALS  
RECICLABLES COM EL PAPER  
I LES AMPOLLES DE VIDRE.

**EVITA FER SERVIR LES SEO:**

EVITA FER SERVIR AEROSOLS QUE CONTINGUIN CFC.  
REVISI AMB ELS TEUS PARES LES ETIQUETES  
DELS PRODUCTES QUE COMPREN I ASSEGURA'T QUE S'IGUIN  
INOFENSIVS PER A L'OZÓ. UTILITZA TAMBÉ REFRIGERADORS  
I AIRES CONDICIONATS AMB EFICIÈNCIA ENERGÈTICA  
I LLIURES DE SEO. EL 40% DE L'ELECTRICITAT PRODUÏDA  
AL MÓN S'USA PER A LA REFRIGERACIÓ I LA CLIMATITZACIÓ.  
L'ENERGIA QUE ES POT ESTALVIAR AMB AQUESTS  
APARELLS REDUIRÀ L'EMISSIÓ DE GASOS  
D'EFFECTE D'HIVERNACLE.

**SUBSTITUEIX LES BOMBETES DE CASA TEVA  
PER ALTRES DE BAIX CONSUM:**

DEMANA ALS TEUS PARES QUE T'AJUDIN A FER-HO.  
AQUESTA ACCIÓ TAN SENZILLA T'AJUDARÀ A ESTALVIAR MOLTA ENERGIA  
I A REDUIR L'EMISSIÓ DE DIÒXID DE CARBONI. I EL TEU REBUT  
DE LA LLUM TAMBÉ BAIXARÀ MOLT! RECICLA LES BOMBETES FOSSES,  
JA QUE CONTENEN MERCURI, UN CONTAMINANT  
ALTAMENT PERILLÓS PER A L'AMBIENT  
I LA SALUT HUMANA.



**APAGA L'AIRE CONDICIONAT  
QUAN NO EL FACIS SERVIR:**  
TAMBÉ ESTALVIARÀS MOLTA ENERGIA I DIÒXID DE CARBONI  
I EL TEU REBUT DE LA LLUM TAMBÉ T'HO AGRAIRÀ!

**EVITA ELS PRODUCTES AMB MOLTS EMBOLCALLS  
I LES BOSES DE PLÀSTIC:**  
QUAN ANEU AL SUPERMERCAT, INTENTA QUE ELS TEUS  
PARES NO COMPRIN PRODUCTES AMB MOLTS EMBOLCALLS.  
DEMANA'LS TAMBÉ QUE PORTIN LA SEVA BOSSA DE CASA  
PER NO HAVER DE FER SERVIR LES DE PLÀSTIC  
DE LA BOTIGA. POTS ESTALVIAR MOLT DIÒXID DE CARBONI  
SI REDUEIXES LA PRODUCCIÓ D'ESCOMBRARIES  
I ALHORA EVITARÀS LES EMISSIONS QUE ES GENEREN  
QUAN ES FABRIQUEN ELS PLÀSTICS.

**UTILITZA MENYS AIGUA CALENTA:**  
FA FALTA MOLTA ENERGIA PER ESCALFAR L'AIGUA.  
POTS FER SERVIR MENYS AIGUA CALENTA  
SI INSTAL·LES A LA DUTXA UN MÀNEC REDUCTOR  
DE CABAL I TAMBÉ SI RENTES LA ROBA  
AMB AIGUA FREDA O TÈBIA EN LLOC DE CALENTA.  
AIXÍ ESTALVIARÀS MOLT GAS  
O ELECTRICITAT A CASA TEVA.

**COMPRA PILES RECARREGABLES:**  
LES PILES CONTENEN ALGUNS METALLS PESANTS  
COM EL MERCURI I EL CADMI QUE SÓN ALTAMENT CONTAMINANTS.  
SI COMPRES PILES RECARREGABLES AJUDARÀS  
A REDUIR L'EMISSION DE GASOS D'EFFECTE D'HIVERNACLE  
I ALHORA EVITARÀS QUE AQUESTS METALLS  
TAN PERILLOSOS CONTAMININ L'AMBIENT.

**APAGA I DESCONNECTA ELS APARELLS ELÈCTRICS  
QUAN NO ELS UTILITZIS:**

SI APAGUES I DESCONNECTES EL TELEVISOR,  
EL DVD, L'APARELL DE MÚSICA I L'ORDINADOR  
QUAN NO ELS FACIS SERVIR ESTALVIARÀS  
MOLTA ENERGIA I DIÒXID DE CARBONI A L'ANY.  
ÉS UNA PETITA ACCIÓ QUE NO COSTA GENS,  
PERÒ QUE TÉ MOLTS BENEFICIS AMBIENTALS.

**UAU! HI PODEM FER MOLTES COSES!**  
PODEM CONSCIENCIAR ELS NENS DE LA IMPORTÀNCIA DE PROTEGIR LA CAPA D'OZÓ I DISMINUIR L'IMPACTE DE L'ESCALFAMENT GLOBAL ENSENYANT-LOS MANERES FÀCILS DE CONTRIBUIR-HI EN EL SEU DIA A DIA.

TOTS PODEM FER CANVIS...  
PORTAREM AQUEST MISSATGE A TOT EL PLANETA. ESPEREM QUE ELS NENS DE TOT EL MÓN S'AFEGEIXIN A AQUESTA CRIDA I ENS AJUDIN A FER CÓRRER LA VEU AMB LES SEVES FAMÍLIES I ELS SEUS AMICS.

PERQUÈ  
QUAN ES TRACTA DE SALVAR EL NOSTRE PLANETA TERRA...

**CADA ACCIÓ COMPTA!**



## DEFINICIÓ DE LA TERMINOLOGIA

**ANTÀRTIDA:** CONTINENT AL POL SUD.

**ÀRTIC:** LA REGIÓ DEL POL NORD.

**ATMOSFERA:** CAPES D'AIRE FORMADES PER GASOS I PARTÍCULES QUE ENVOLTEN LA TERRA.

**CLOROFLUOROCARBURS (CFC):** FAMÍLIA DE SUBSTÀNCIES QUÍMIQUES PRODUÏDES PER L'HOME QUE, QUAN S'ALLIBEREN A L'ATMOSFERA, DESTRUÏXEN LA CAPA D'OZÓ.

**CONTAMINANTS ORGÀNICS PERSISTENTS (COP):** ALGUNES SUBSTÀNCIES QUÍMIQUES QUE ES TROBEN NORMALMENT EN PESTICIDES QUE CONTAMINEN L'AMBIENT I SÓN ESPECIALMENT PERILLOSO PERQUÈ S'HI MANTENEN DURANT MOLT DE TEMPS.

**CONVENCIÓ D'ESTOCOLM:** TRACTAT INTERNACIONAL PER PROTEGIR LA SALUT HUMANA I EL MEDI AMBIENT DELS CONTAMINANTS ORGÀNICS PERSISTENTS (COP).

**DIÒXID DE CARBONI (CO<sub>2</sub>):** GAS COMPOST DE DOS ÀTOMS D'OXIGEN I UN DE CARBONI QUE ES FORMA PER LA RESPIRACIÓ I PER LA CREMA DE MATERIALS QUE CONTENEN CARBONI.

**ESCALFAMENT GLOBAL:** INCREMENT OBSERVAT DE LA TEMPERATURA A LA SUPERFÍCIE DE LA TERRA I ALS OCEANS.

**ESGOTAMENT DE L'OZÓ:** DESTRUCCIÓ DE LA CAPA D'OZÓ ESTRATOSFÈRICA CAUSADA PER LA DESCOMPOSICIÓ DE CERTES SUBSTÀNCIES QUÍMIQUES COM ELS CLOROFLUOROCARBURS.

**ESTRATOSFERA:** REGIÓ DE L'ALTA ATMOSFERA (SITUADA ENTRE 10 I 50 KM PER DAMUNT NOSTRE) ON ES TROBA LA CAPA D'OZÓ.

**GASOS D'EFFECTE D'HIVERNACLE (GEI):** GASOS QUE INCREMENTEN LA TEMPERATURA DE LA TERRA EN RETENIR LA CALOR A L'ATMOSFERA, COSA QUE PORTA A L'ESCALFAMENT GLOBAL. ALGUNS GEI ES CREEN DE FORMA NATURAL EN L'ATMOSFERA, MENTRE QUE D'ALTRES SÓN CAUSATS PER L'ACTIVITAT HUMANA. ELS GASOS D'HIVERNACLE SÓN, ENTRE D'ALTRES, EL DIÒXID DE CARBONI, EL METÀ I ELS CFC.

**GLACERA:** GRAN MASSA DE GEL FORMADA PER AIGUA I NEU COMPRIMIDES AL LLARG DELS ANYS.

**METALLS PESANTS:** METALLS D'ALTA DENSITAT QUE SOLEN SER TÒXICS PER A LA SALUT HUMANA.

**OZÓ:** MOLÈCULA D'OXIGEN FORMADA PER TRES ÀTOMS QUE ES TROBA A L'ESTRATOSFERA, ON FORMA UNA CAPA QUE ENS PROTEGEIX DELS RAIGS ULTRAVIOLATS (OZÓ BO), I MÉS A PROP NOSTRE, A LA TROPOSFERA, COM A CONTAMINANT EN L'SMOG (OZÓ DOLENT).

**PESTICIDES:** PRODUCTES QUÍMICS UTILITZATS PER CONTROLAR LES PLAGUES D'INSECTES QUE MALMETEN ELS CULTIUS.

**PROTOCOL DE KYOTO:** TRACTAT INTERNACIONAL DE LES NACIONS UNIDES PER AJUDAR EN LA LLUITA CONTRA L'ESCALFAMENT GLOBAL I EL CANVI CLIMÀTIC.

**PROTOCOL DE MONT-REAL:** TRACTAT INTERNACIONAL DE LES NACIONS UNIDES PER RESTAURAR I PROTEGIR LA CAPA ESTRATOSFÈRICA D'OZÓ.

**RAIGS ULTRAVIOLATS:** FORMA INVISIBLE D'ENERGIA, PROVINENT DEL SOL, QUE ÉS PERJUDICIAL PER A LA MAJORIA DELS ÉSSERS VIUS.

**SUBSTÀNCIES QUE ESGOTEN LA CAPA D'OZÓ (SEO):** COMPOSTOS QUE CONTRIBUEIXEN A L'ESGOTAMENT DE L'OZÓ ESTRATOSFÈRIC. S'HI INCLOUEN ELS CFC, HALONS, BROMUR DE METIL, ETC.

### EL VAIXELL TARA

SI VOLS SABER MÉS COSES SOBRE LES ACTIVITATS DEL VAIXELL TARA, VISITA LA PÀGINA [www.taraexpeditions.org](http://www.taraexpeditions.org)

I CONTACTA AMB EL CAP DE L'EXPEDICIÓ, GRANT REDVERS, A L'ADREÇA ELECTRÒNICA SEGÜENT: [contact@taraexpeditions.org](mailto:contact@taraexpeditions.org).

### FRANK LA GRANOTA

SI VOLS SABER MÉS COSES SOBRE LES ACTIVITATS DE LA GRANOTA FRANK VISITA EL WEB <http://leno.joensuu.fi>.

INVITACIÓ A TOTS ELS NENS. OZZY I ZOE VOLEN CONÈIXER LES IDEES I ELS PROJECTES QUE FAS A CASA, A L'ESCOLA O AL BARRI PER AJUDAR EN LA LLUITA CONTRA L'ESGOTAMENT DE L'OZÓ I EL CANVI CLIMÀTIC. VOLEM QUE ENS ESCRIGUIS I FORMIS PART DE LA FAMÍLIA D'OZZY OZONE.

ENVI'NS UN CORREU ELECTRÒNIC

A [ozzy@unep.fr](mailto:ozzy@unep.fr), O BÉ ESCRIU A L'ADREÇA SEGÜENT PER REBRE ELS PROPERS NÚMEROS DE LA REVISTA I LES NOTÍCIES DE LA CAMPANYA D'OZZY OZONE.

ANY POLAR INTERNACIONAL. VISITA [www.ipy.org](http://www.ipy.org).

### PROGRAMA DE LES NACIONS UNIDES PER AL MEDI AMBIENT DIVISIÓ DE TECNOLOGIA, INDÚSTRIA I ECONOMIA

15, RUE DE MILAN • 75441 PARÍS CEDEX 09 • FRANÇA  
TEL.: +33 144 37 14 50 • FAX: + 33 144 37 14 74  
A/E: [ozzy@unep.fr](mailto:ozzy@unep.fr) • WEB: [www.ozzyozone.org](http://www.ozzyozone.org)

© PROGRAMA DE LES NACIONS UNIDES PER AL MEDI AMBIENT 2007

AQUESTA PUBLICACIÓ POT SER REPRODUÏDA PARCIALMENT O TOTALMENT EN QUALSEVOL FORMAT PER A FINALITATS EDUCATIVES O NO LUCRATIVES SENSE CAP PERMÍS ESPECIAL DEL POSSEÏDOR DELS DRETS D'AUTOR, SEMPRES QUE ES FACI CONSTAR DEGUDAMENT LA FONT. EL PNUMA AGRAIRÀ REBRE UNA CÒPIA DE QUALSEVOL PUBLICACIÓ QUE UTILITZI AQUEST MATERIAL COM A FONT D'INFORMACIÓ.

AQUESTA PUBLICACIÓ NO ES POT VENDRE NI COMERCIALITZAR DE CAP MANERA SENSE EL PERMÍS PREVI I PER ESCRIT DEL PROGRAMA DE LES NACIONS UNIDES PER AL MEDI AMBIENT.

#### DESCÀRREC DE RESPONSABILITAT

ELS TERMES UTILITZATS I LA PRESENTACIÓ D'AQUEST MATERIAL NO IMPLIQUEN L'EXPRESSIÓ DE CAP OPINIÓ PER PART DEL PNUMA O DELS SEUS ORGANISMES RESPECTE DE LA CONDICIÓ JURÍDICA DE CAP PAÍS, TERRITORI, CIUTAT O ÀREA O DE LES SEVES AUTORITATS, NI DE LA DELIMITACIÓ DE LES SEVES FRONTERES O ELS SEUS LÍMITS. LES OPINIONS EXPRESSADES EN AQUESTA PUBLICACIÓ PERTANYEN ALS AUTORS I NO SÓN NECESSÀRIAMENT LES DEL PNUMA O ELS SEUS REPRESENTANTS.

[www.unep.org](http://www.unep.org)

United Nations Environment Programme

P.O. Box 30552 Nairobi, Kenya

Tel: (254 20) 621234

Fax: (254 20) 623927

E-mail: [cpinfo@unep.org](mailto:cpinfo@unep.org)

web: [www.unep.org](http://www.unep.org)



PNUMA

**PROTEGEIX L'OZZY,  
L'OZZY ET PROTEGEIX  
A TU!**

